

- Сначала вычисли площадь заштрихованной части. После этого всё будет просто.

- Это действительно делает задачу намного проще. Спасибо, чувак, - мальчик пересчитал математику, подумал еще немного и похлопал Шэнь Шао по спине. - Шао Гэ, твой мозг так удобен.

Шэнь Шао похлопал его по плечу.

- Между нами нет необходимости в благодарности (1). Но разве IQ - это та вещь, которой можно просто позавидовать (2)?

- Получил немного похвалы, и уже засверкал, как медный таз (3)! - мальчик ухмыльнулся, пнул стул Шэнь Шао и убежал, как обезьяна.

Лян Чэн наблюдал, как Шэнь Шао подшучивает над другим мальчиком, и несколько меланхолично вздохнул. Шао гэ был самым высокопоставленным учеником в классе. Почему у него нет холодного и возвышенного темперамента, который традиционно принадлежал ученикам, занявшим первые места?

Лян Чэн не знал, что это был способ Шэнь Шао интегрироваться в класс. Казалось, его подход шёл хорошо. В любом случае, у него были хорошие отношения с другими мальчиками в классе.

Выпускные экзамены быстро приближались. Пройдя испытание огнём, ученики пятнадцатого класса наконец прибыли на свои долгожданные зимние каникулы.

Когда Чжоу Цзэ Юй увидел волнение на лицах своих одноклассников, его чувства были немного смешанными.

Шэнь Шао был первым учеником, которого он встретил в этом классе, и после нескольких месяцев общения с ним Чжоу Цзэ Юй узнал, что Шэнь Шао давно потерял родителей. Для других учеников зимние каникулы означали воссоединение с членами их большой семьи, но для Шэнь Шао это означало только пребывание в одиночестве в пустом доме. Чжоу Цзэ Юй беспокоился, что Шэнь Шао придётся встречать новое тысячелетие в одиночку в этом году. Это не было счастливой вещью, которую можно было с нетерпением ждать.

За день до начала каникул Чжоу Цзэ Юй намеренно избегал других учеников в классе, потянул Шэнь Шао в угол и сказал с некоторым колебанием:

- Шэнь Шао, мои родители решили переехать в город Фужун. Если ты не собираешься возвращаться в округ Пэн на зимние каникулы, почему бы тебе не приехать ко мне домой на Новый год?

Услышав это, Шэнь Шао благодарно улыбнулся. Он знал, что Чжоу Цзэ Юй беспокоится о нём,

но Весенний Фестиваль – это время, когда семьи должны быть вместе. Как он мог, посторонний, пойти в чужой дом и испортить атмосферу? Чжоу Цзэ Юй повторил приглашение несколько раз, но Шэнь Шао отказался от его доброты.

Когда Чжоу Цзэ Юй увидел, что Шэнь Шао настроен решительно, он понял, что не сможет затащить этого человека к себе домой. Тем не менее парень подчеркнул, что его дом находится недалеко от того места, где жил Шэнь Шао, и требовал с него обещание обязательно сказать ему, Чжоу Цзэ Юй, если что-то случится. Затем, когда Шэнь Шао отвернулся, он подошёл к Лян Чэну и попросил его и его семью присмотреть за Шэнь Шао. В конце концов, Лян Чэн и Шэнь Шао жили в одном жилом комплексе, верно?

Лян Чэн определённо не собирался отказываться. Шэнь Шао был его самым почитаемым кумиром. Если его кумир собирался провести Весенний Фестиваль в одиночестве, он, естественно, немного волновался.

Шэнь Шао понятия не имел, что он стал драгоценным объектом, который нужно защищать в умах двух его друзей. Эти зимние каникулы имели для него большое значение, потому что именно тогда профессор Тун официально принял его в ученики.

Это были не поверхностные отношения между учителем и учеником в специальном классе, а формальный ученик, который официально предложил чай своему учителю. Только став личным учеником профессора Туна, Шэнь Шао узнал, насколько глубокими были знания профессора Туна. Он, наконец, узнал, почему другие называли его мастером традиционных китайских исследований.

Тун Чжэн Хуа узнал, что Шэнь Шао был сиротой без родителей только после того, как решил принять его в ученики. Когда он думал об обычном поведении Шэнь Шао, то понимал, что тот совсем не вёл себя как ребёнок. Профессор Тун считал, что его отношение к жизни было редким и ценным. Иногда не имело значения, насколько талантлив человек. Если бы у них не было правильного мышления, они никогда не достигли бы великих вещей.

Шэнь Шао был другим. У него был характер, а также талант. Более того, он был молод и полон решимости. Очевидно, это был редкий хороший саженец, и профессор Тун не хотел его упускать.

В наши дни, из-за столкновения западных идей, некоторые молодые люди слепо следовали западной культуре и игнорировали свои собственные традиции, но это касалось не только молодёжи. В Китае также были некоторые зрелые люди, которые гордились тем, что следовали западной культуре. Они постепенно забыли, что в самом Китае было много традиционных культурных ценностей.

Как профессор китайских исследований, профессор Тун чувствовал себя грустным и беспомощным, когда наблюдал текущие тенденции. Поэтому, когда он увидел, что Шэнь Шао интересуется традиционными знаниями и обладает хорошей памятью и пониманием, как он мог не дорожить талантом этого юноши и не принять его как своего личного ученика?

Конечно, такое важное решение нужно было обсудить с родителями Шэнь Шао, поэтому Тун Чжэн Хуа сказал Шэнь Шао, что хочет встретиться с ними. Именно тогда он узнал об истории жизни Шэнь Шао, непосредственно от молодого человека.

После того, как Шэнь Шао покинул его дом, Тун Чжэн Хуа отхлебнул чаю.

- Этому ребёнку нелегко, - пожаловался он жене, которая сидела рядом и смотрела телевизионную драму. - Добродушный и такой приземлённый. Трудно найти такого ученика.

Его многолетняя жена, госпожа Нин, не повернула головы.

- Он гораздо более надёжный, чем ты в том возрасте, - она и Тун Чжэн Хуа были возлюбленными детства. В молодости Тун Чжэн Хуа пережил период, когда он был диким и высокомерным. Когда его жена думала об этом сейчас, то понимала, что супруг тогда был просто молодым негодяем.

Тун Чжэн Хуа предпочёл промолчать.

Хорошо, давайте просто проигнорируем эту чёрную историю. Разве они не говорили о его ученике? Как его втянули в это?

Женщины действительно были такими странными существами, но он ничего не мог с этим поделать.

Увы.

Тун Чжэн Хуа глубоко вздохнул.

---

1. 沾沾自喜 (zān zān zì xǐ) (zánliǎ shéi gēn shéi) - литературный перевод - между нами нет необходимости в благодарности - идиома, которая соотносится с нашим выражением "не чужие друг другу", то есть люди, которые могут опустить вежливость в своём общении и быть более искренними и непринуждёнными.

2. 人比人得死, 货比货得欺 (rén bǐ rén de sǐ, huò bǐ huò de qī) (shì xiànmù -bulái de) - дословный перевод - есть ли такая вещь (IQ), которой можно позавидовать - выражением, которое несёт в себе смысл того, что сколько бы ты не завидовал тому, что есть у другого, сам ты не сможешь это получить.

3. 锦上添花 (jǐn shàng tiān huā) (gěi diǎn yángguāng jiù càn làn) - дословный перевод - засверкать от малейшего света - метафоричное описание человека, которому достаточно небольшой похвалы, чтобы возгордиться, того, кто умеет довольствоваться малым.

<http://bllate.org/book/13622/1208073>